

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 106 (1980)  
**Heft:** 8: SIA, no 2, 1980

## Vereinsnachrichten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 24.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Journée SIA 1981, Baden**

La section de Baden de la SIA a le grand plaisir d'inviter les membres à la prochaine journée SIA qui aura lieu dans sa ville les 22 et 23 mai 1981. Les organisateurs mettront tout en œuvre pour offrir à tous les participants un programme intéressant.

Outre l'assemblée des délégués, se tiendra le vendredi l'assemblée générale du Groupe spécialisé des ingénieurs de l'industrie. L'allocation d'inauguration, qui constituera le premier fait notable du programme, sera interprétée simultanément en langue française.

Les quatre excursions du samedi comporteront chacune des parties technique et culturelle.

Nous prions les membres SIA de bien vouloir réserver d'ores et déjà les dates mentionnées ci-dessus. Notre demande s'adresse tout particulièrement à nos collègues romands et tessinois.

Des informations complémentaires paraîtront dans ces colonnes en temps opportun.

**Concours d'architecture : lancement d'une brochure d'information**

Sur l'initiative de la SVIA, section vaudoise de la SIA, un groupe de travail a élaboré une brochure d'information destinée à présenter au public le plus large, spécialement aux maîtres d'ouvrages —

même potentiels — le principe, le but, les modalités et les avantages des concours d'architecture.

Le 21 mars dernier, les sections romandes de la SIA ont présenté cet opuscule à la presse. Cette dernière, bien représentée, a donné un écho largement favorable à cette initiative de nos collègues architectes. La discussion nourrie qui a fait suite à la présentation a montré l'intérêt évident pour le principe du concours et a permis aux représentants des sections de faire le point sur la pratique de l'attribution des mandats publics dans leurs cantons et villes respectifs. Il en ressort d'une part que la formule du concours se révèle largement positive à l'expérience, d'autre part que la pratique choisie de cas en cas n'est ni fonction des possibilités des maîtres d'ouvrage ni liée aux régions, mais avant tout le fait des responsables cantonaux et municipaux, et du désir ou de la réticence qu'ils éprouvent à recourir à une forme anonyme d'attribution des mandats.

La brochure, concise et agréablement présentée, est propre à mieux faire comprendre ce qu'est exactement un concours d'architecture et la façon de s'y prendre pour l'organiser. Relevons que ce sera aux sections qu'il appartiendra de servir de répondants, que ce soit pour renseigner les intéressés ou pour apporter une aide à la mise sur pied d'un concours.

La nouvelle plaquette est une excellente illustration du rôle que la SIA peut jouer, au service de la communauté.

Distribuée ces prochains jours, la plaquette « Concours d'architecture » a été financée par souscription auprès des membres SIA, par un appoint financier

des sections romandes et par le Groupe spécialisé de l'architecture.

La réussite de cette entreprise a conduit à l'élaboration prochaine d'une version en allemand et d'une autre en italien, donc à une diffusion à l'échelle nationale.

**Etat des mandats et degré d'occupation dans les bureaux d'études**

**Enquête de janvier 1980**

**1. Synthèse et situation d'ensemble**

Un nombre record de propriétaires de bureaux ont profité des congés de fin d'année pour participer à notre enquête, puisque 800 questionnaires environ sont rentrés dans les délais impartis, ce qui nous a valu 16 % de réponses de plus en moyenne que lors des quatre enquêtes précédentes. Malheureusement, les résultats confirment bien la situation connue depuis plus d'un an, à savoir que le creux de la vague est atteint mais sans que se manifeste de reprise, en particulier dans le génie civil.

La légère amélioration conjoncturelle peut-elle être considérée comme le début d'une reprise? Les résultats de notre enquête de janvier ne permettent guère de l'affirmer.

*Rentrée des mandats.* 24 % des répondants l'estiment en augmentation, 47 % stationnaire et 29 % en diminution (au trimestre précédent : 25 %, 50 %, 25 %). Réponses par branches (trimestre précédent entre parenthèses) : architectes 29 %, 47 %, 24 % (25 %, 54 %, 21 %), ingénieurs civils/bâtiment 25 %, 43 %, 32 % (31 %, 42 %, 27 %), ingénieurs

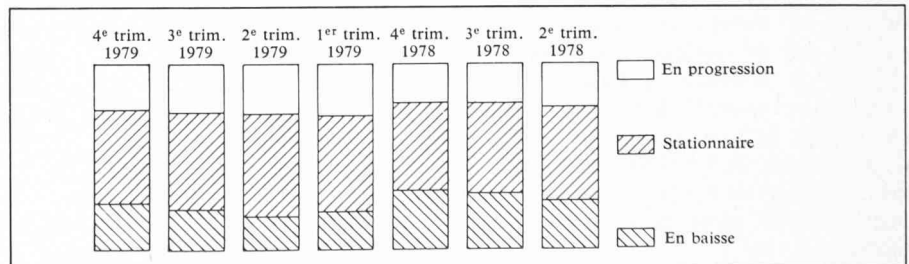


Fig. 2.

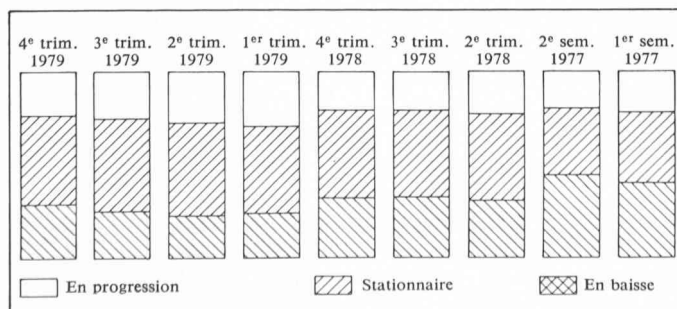


Fig. 1.

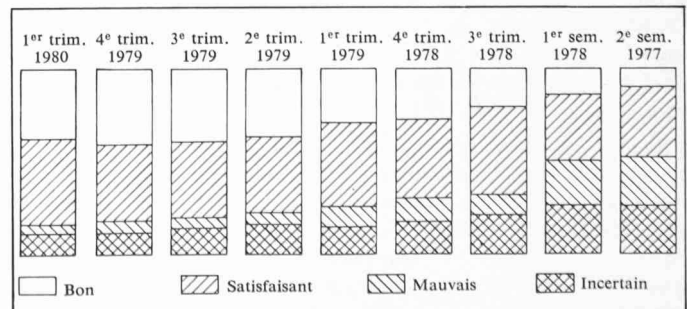


Fig. 3.

civils/travaux publics 19 %, 51 %, 30 % (25 %, 45 %, 30 %), ingénieurs du génie rural et géomètres 10 %, 67 %, 23 % (11 %, 71 %, 18 %).

**Mandats d'édition.** 30 % des architectes (34 %) et 77 % des ingénieurs civils (69 %) répondants ont reçu de tels mandats au cours du dernier trimestre de 1979. 18 % des architectes estiment la rentrée des mandats de ce type en progression, 49 % stationnaire et 33 % en diminution (pour le trimestre précédent : 20 %, 47 %, 33 %). Pour les ingénieurs civils, la répartition est de 17 %, 45 %, 38 % (pour le trimestre précédent : 18 %, 42 %, 40 %). La situation a donc à peine évolué dans l'une et l'autre branches.

**Exportation des services.** Parmi les architectes répondants, 4,2 % avaient reçu des mandats pour l'étranger, contre 5,7 % au trimestre précédent. 10,8 % des ingénieurs civils ont eu des activités à l'étranger pendant le troisième trimestre et 13,4 % pendant le quatrième. Le volume des mandats pour l'étranger reste inférieur à 25 % pour la moitié des architectes et ingénieurs interrogés (inchangé par rapport à la dernière enquête).

**Portefeuille des mandats.** Comme base de comparaison, on a pris l'état au 30 septembre 1979, soit 100. Dans l'ensemble, le portefeuille des mandats est resté stationnaire au cours du quatrième trimestre avec 100 (100). En considération de la dispersion habituelle, les chiffres n'ont guère changé pour chaque profession : architectes 103 (103), ingénieurs civils/bâtiment 100 (98), ingénieurs civils/travaux publics 96 (98), ingénieurs du génie rural et géomètres 95 (98). Compte tenu de la participation relativement élevée à cette enquête, la tendance à la stabilisation — ou, disons-le plus franchement, à la stagnation — se révèle encore plus clairement.

**Réserve de travail, en mois.** Elle ne s'écarte que de quelques décimales des chiffres du trimestre précédent. Elle s'élève dans l'ensemble à 9,2 mois (valeur inchangée). Elle est de 10,3 (10,3) chez les architectes, de 7,5 (7,9) chez les ingénieurs civils et de 8,7 (8,1) mois chez les ingénieurs du génie rural et les géomètres.

**Effectif du personnel occupé.** Il a augmenté dans l'ensemble de 1,6 % environ depuis six mois. Chez les architectes, l'augmentation est de 2,5 %, chez les ingénieurs civils de 1,1 % ; elle est nulle chez les ingénieurs du génie rural et les géomètres.

**Evolution probable des effectifs du personnel pour le 1<sup>er</sup> trimestre 1980.** En moyenne, les bureaux escomptent une augmentation de l'effectif du personnel de 1,7 % pour le 1<sup>er</sup> trimestre 1980 (prévision pour le 4<sup>e</sup> trimestre 1979 : +1,4 %), soit par profession : +1,3 % (+1,7 %) pour les architectes, +2,2 %

TABLEAU 1

	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
Architectes	455	357	371	409	419
Ingénieurs civils	268	231	236	234	230
Ingénieurs du génie rural/géomètres	51	42	49	48	48
Autres ingénieurs (mécaniciens, électriciens, forestiers, etc.)	26	27	20	17	32
Total	800	657	676	708	729

TABLEAU 2

Récapitulation (en % des réponses)	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
En progression	24	25	28	30	21
Stationnaire	47	50	49	47	47
En baisse	29	25	23	23	32

TABLEAU 3

Répartition par professions (en %)	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
<b>Architectes</b>					
En progression	29	25	28	30	24
Stationnaire	47	54	53	46	48
En baisse	24	21	19	24	28
<b>Ingénieurs civils/bâtiment</b>					
En progression	25	31	30	37	20
Stationnaire	43	42	40	40	40
En baisse	32	27	30	23	40
<b>Ingénieurs civils/travaux publics</b>					
En progression	19	25	22	20	17
Stationnaire	51	45	53	56	49
En baisse	30	30	25	24	34
<b>Ingénieurs du génie rural/géomètres</b>					
En progression	10	11	38	38	17
Stationnaire	67	71	47	42	56
En baisse	23	18	15	20	27

TABLEAU 4

Répartition par professions (en %)	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
<b>Architectes</b>					
En progression	18	20	21	23	16
Stationnaire	49	47	37	43	36
En baisse	33	33	42	34	48
<b>Ingénieurs civils/bâtiment</b>					
En progression	17	18	21	24	13
Stationnaire	45	42	46	45	41
En baisse	38	40	33	31	46

TABLEAU 5

Part revenant à l'exportation sur le volume global (en %)	Nombre de bureaux répondants (en %)	
	3 <sup>e</sup> trimestre 1979	4 <sup>e</sup> trimestre 1979
<b>Architectes</b>		
1 - 25 %	58	47
26 - 50 %	21	32
51 - 75 %	4	—
76 - 100 %	17	21
	100	100
<b>Ingénieurs civils/bâtiment</b>		
1 - 25 %	66	61
26 - 50 %	24	22
51 - 75 %	3	14
76 - 100 %	7	3
	100	100

TABLEAU 6

Récapitulation (en % des réponses)	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
En progression	25	26	27	28	22
Stationnaire	50	52	55	51	48
En baisse	25	22	18	21	31

TABLEAU 7

Répartition par professions (en %)	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
<i>Architectes</i>					
En progression	30	26	29	29	25
Stationnaire	48	53	58	50	50
En baisse	22	21	13	21	25
<i>Ingénieurs civils/bâtiment</i>					
En progression	25	30	28	34	19
Stationnaire	46	45	48	46	43
En baisse	29	25	24	20	38
<i>Ingénieurs civils/travaux publics</i>					
En progression	18	24	21	19	16
Stationnaire	54	52	55	59	45
En baisse	28	24	24	22	39
<i>Ingénieurs du génie rural/géomètres</i>					
En progression	10	10	34	36	25
Stationnaire	72	76	52	49	57
En baisse	18	14	14	15	18

TABLEAU 8

Etat en	Janvier 1980 (30.10.79 = 100)	Octobre 1979 (30.6.79 = 100)	Juillet 1979 (31.3.79 = 100)	Avril 1979 (31.1.79 = 100)	Janvier 1979 (30.9.78 = 100)
<i>Récapitulation</i>	100 %	100 %	102 %	102 %	99 %
<i>Répartition par professions</i>					
Architectes	103 %	103 %	105 %	102 %	101 %
Ingénieurs civils (bâtiment)	100 %	98 %	101 %	106 %	98 %
Ingénieurs civils (travaux publics)	96 %	98 %	98 %	96 %	97 %
Ingénieurs du génie rural/géomètres	95 %	98 %	108 %	101 %	97 %

TABLEAU 9

	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
<i>Récapitulation</i> (mois)	9,2	9,2	9,7	9,4	8,6
<i>Répartition par professions</i>					
Architectes (mois)	10,3	10,3	11,0	10,4	9,5
Ingénieurs civils (total) (mois)	7,5	7,9	7,8	7,9	7,2
Ingénieurs du génie rural/géomètres (mois)	8,7	8,1	9,4	9,3	8,2

TABLEAU 10

	Total	dont personnel féminin	Variations	dont personnel féminin
<i>Récapitulation</i>				
30.6.1979	7533	1274	100,0 %	16,9 %
30.9.1979	7603	1261	100,9 %	16,6 %
31.12.1979	7655	1295	101,6 %	16,9 %
<i>Répartition par professions</i>				
<i>Architectes</i>				
30.6.1979	3478	730	100,0 %	21,0 %
30.9.1979	3496	736	100,5 %	21,0 %
31.12.1979	3565	755	102,5 %	21,2 %
<i>Ingénieurs civils (total)</i>				
30.6.1979	3336	477	100,0 %	14,3 %
30.9.1979	3394	455	101,7 %	13,4 %
31.12.1979	3372	468	101,1 %	13,9 %
<i>Ingénieurs du génie rural/géomètres</i>				
30.6.1979	719	67	100,0 %	9,3 %
30.9.1979	713	70	99,2 %	9,8 %
31.12.1979	718	72	99,9 %	10,0 %

TABLEAU 11

Prévisions pour le	1 <sup>er</sup> trimestre 1980	(4 <sup>e</sup> trimestre 1979)
Bureaux d'architectes	Accroissement d'env. 1,3 %	(Accroissement d'env. 1,7 %)
Bureaux d'ingénieurs civils	Accroissement d'env. 2,2 %	(Accroissement d'env. 1,3 %)
Bureaux d'ingénieurs du génie rural/géomètres	Accroissement d'env. 1,8 %	(Diminution d'env. 0,3 %)
Moyenne	Accroissement d'env. 1,7 %	(Accroissement d'env. 1,4 %)

(+2,3 %) pour les ingénieurs civils et +1,8 % (-0,3 %) pour les ingénieurs du génie rural et les géomètres.

*Perspectives d'occupation.* Dans l'ensemble, elles ne diffèrent guère pour le premier trimestre 1980 de celles indiquées il y a trois mois. 37 % (40 %) des bureaux répondants les jugent bonnes, 46 % (41 %) satisfaisantes, 5 % (7 %) mauvaises et 12 % (12 %) incertaines. En ce qui concerne les architectes et les ingénieurs civils, les pronostics ne s'écartent que peu de la moyenne : la confiance en l'avenir reste mitigée ! Quant aux ingénieurs du génie rural et géomètres, peu nombreux à représenter la profession, on ne peut, du fait de la forte dispersion des réponses, établir des pronostics sûrs.

## 2. L'enquête

Par rapport aux quatre enquêtes qui l'avaient précédée, celle de janvier 1980 a connu une participation qui est donnée au tableau 1. (Comme lors des enquêtes précédentes, les réponses parvenues après la date limite n'ont pas pu être prises en considération ; on sait toutefois par expérience qu'elles n'auraient guère influencé les résultats.)

## 3. Rentrée des mandats

Il s'agissait de savoir si la rentrée des nouveaux mandats au cours du 4<sup>e</sup> trimestre de 1979 avait été, par rapport au trimestre précédent, en progression, stationnaire ou en diminution (tableau 2). La figure 1 en p. 105 montre l'évolution des réponses quant à la rentrée globale des mandats depuis l'enquête de juillet 1977 sur le 1<sup>er</sup> semestre de 1977 (hauteur totale des rectangles = 100). Le tableau 3 montre comment les répondants jugent les perspectives d'avenir.

En ce qui concerne les *travaux d'édilité*, 30 % des architectes répondants (34 % au trimestre précédent) et 77 % des ingénieurs civils (69 % au trimestre précédent) se sont également vu attribuer des mandats au cours du 2<sup>e</sup> trimestre de 1979 (tableau 4).

## 4. Exportation de services

Il s'agissait de savoir quelle était la part revenant à l'exportation sur le chiffre d'affaires des 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> trimestres de 1979. 5,7 % des architectes répondants ont signalé des activités à l'étranger au cours du 1<sup>er</sup> trimestre et 4,2 % au cours du 2<sup>e</sup> trimestre de 1979. Chez les ingénieurs civils (bâtiment), 10,8 % des répondants (3<sup>e</sup> trimestre) et 13,4 % (4<sup>e</sup> trimestre) avaient également des activités hors du pays.

Le tableau 5 indique la part des mandats afférente à ces dernières par rapport au volume global des bureaux exportateurs.

## 5. Evolution du portefeuille des mandats

On demandait si, à fin décembre 1979, le portefeuille des mandats était en

progression, inchangé ou en diminution par rapport à fin septembre 1979 (voir tableau 6).

La figure 2 en p. 105 montre l'évolution du portefeuille global des mandats depuis l'enquête de juillet 1978 au sujet du 2<sup>e</sup> semestre de 1978 (hauteur totale des rectangles = 100) (voir tableau 7).

#### 6. Portefeuille des mandats

On demandait l'état du portefeuille des mandats, en pourcentage, à fin décembre 1979 par rapport à fin septembre 1979 (= 100) (tableau 8).

#### 7. Réserve de travail en mois

On demandait les réserves de travail en mois, compte tenu du personnel engagé (tableau 9).

#### 8. Effectifs du personnel

Les effectifs devaient être indiqués à trois dates choisies et devaient comprendre le propriétaire du bureau, le personnel administratif, les apprentis et le personnel à temps partiel occupé au moins à mi-temps (tableau 10).

#### 9. Engagements et licenciements

On demandait quelles seraient, au cours du 3<sup>e</sup> trimestre de 1979, les variations prévisibles des effectifs du personnel (tableau 11).

#### 10. Perspectives d'occupation

Le questionnaire demandait une évaluation qualitative des perspectives d'occupation pour le 1<sup>er</sup> trimestre de 1980 (tableau 12 en page suivante).

La figure 3 en page 105 montre l'évolution globale des prévisions concernant les perspectives d'occupation depuis l'enquête sur le 1<sup>er</sup> semestre de 1977 (hauteur totale des rectangles = 100 %) (voir aussi tableau 13).

### Nouvelles brèves

#### Voyage d'études du GII aux USA, 7-22 août 1980

L'American Society of Mechanical Engineers (ASME), avec laquelle la SIA a de tout temps entretenu des relations régulières, célèbre cette année le centenaire de sa fondation. La SIA a été invitée à envoyer une délégation à San Francisco où une série de manifestations spécialisées auront lieu du 12 au 21 août prochain dans le cadre des « Emerging Technology Conferences » :

Le Groupe spécialisé SIA des ingénieurs de l'industrie (GII) profite de cette occasion pour organiser, dans ce cadre, un voyage d'études avec le concours d'une agence de voyages. Le programme en est attrayant et comprend un volet non technique pour les personnes accompagnantes. En voici les grandes lignes, les détails n'étant pas encore connus :

TABLEAU 12

Situation d'ensemble (en % des réponses)					
	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
Bonne	37	40	39	36	29
Satisfaisante	46	41	42	41	45
Mauvaise	5	7	5	7	10
Incertaine	12	12	14	16	16

TABLEAU 13

Répartition par professions (en %)					
	Janvier 1980	Octobre 1979	Juillet 1979	Avril 1979	Janvier 1979
<i>Architectes</i>					
Bonne	40	40	41	34	32
Satisfaisante	42	39	37	40	41
Mauvaise	6	6	6	9	9
Incertaine	12	15	16	17	18
<i>Ingénieurs civils (total)</i>					
Bonne	32	39	37	38	21
Satisfaisante	51	44	49	42	52
Mauvaise	5	10	4	6	12
Incertaine	12	7	10	14	15
<i>Ingénieurs du génie rural/géomètres</i>					
Bonne	42	37	46	48	36
Satisfaisante	54	42	40	36	48
Mauvaise	2	7	—	2	6
Incertaine	2	14	14	14	10

7 août : Vol Genève-Zurich-Boston.

8 août : Boston : tour de ville, visite du Massachusetts Institute of Technology (MIT) et/ou Massachusetts General Hospital.

9 août : Vol Boston-Seattle.

10 août : Seattle : tour de ville et visites.

11 août : Visite des usines Boeing, vol à San Francisco.

12-21 août : Participation aux conférences « Emerging Technology Conferences » (programme de dames).

22 août : Vol de retour San Francisco-New York-Genève-Zurich (vol de retour individuel possible jusqu'au 7 octobre 1980 au plus tard).

Programme et inscriptions : Agence de voyages Knecht Frères SA, 5200 Brougg (tél. (056) 41 72 72, demander M. Böckli ou M. Bächer). Nombre de participants limité.

#### Liste SIA des bureaux d'études

L'édition 1980/81 de la liste SIA des bureaux d'études vient de paraître. Il s'agit d'un ouvrage de référence qui donne un aperçu des prestations de services dans le secteur de l'ingénierie et de l'architecture. Il contient environ 2600 bureaux d'études et d'aménagement, répartis dans toute la Suisse, qui, dirigés par des spécialistes compétents et qualifiés, s'engagent à respecter les règles de l'art de construire.

La liste est établie d'une part par ordre alphabétique et, d'autre part, par cantons et par branches professionnelles. La nouvelle répartition par cantons permet d'avoir une vue d'ensemble régionale

des bureaux d'études. De plus, un chapitre est consacré aux bureaux et succursales.

En vente, au prix de Fr. 20.—, au secrétariat général de la SIA, case postale, 8039 Zurich.

### Mise en consultation de normes SIA

#### Norme SIA 193 « Fouilles »

La norme SIA 193 s'applique aux phases de planification, d'études, d'exécution et de surveillance des travaux de fouilles. Les fouilles, au sens de la norme 193, sont les travaux de terrassement et d'excavation, en pente ou à la verticale, avec ou sans soutènement, destinés à recevoir des fondations de bâtiments, des canaux, des routes, des conduites enterrées, etc. Un premier projet a été établi par une commission de la Commission des normes du génie civil (CGN), puis, après consultation en cercle restreint, remanié par un groupe de rédaction. Ce projet se trouve maintenant en consultation auprès des milieux spécialisés.

Le chapitre 3 « Calcul » contient une variante concernant les nouvelles conceptions de sécurité.

Le projet de norme SIA 193 peut être obtenu, en français ou en allemand, au moyen du talon en page d'annonces 15 (envois dès le 20 avril 1980).

Le montant de Fr. 4.— (à régler par bulletin de versement) sera demandé en contribution aux frais.

Les propositions d'amendements sont à adresser par écrit, jusqu'au 15 juillet 1980, au secrétariat général de la SIA.

**Manifestations**

**Journée d'étude : Canalisations**  
**Expériences fondées sur la norme SIA 190**  
*Lausanne, 23 avril 1980*

*But de la journée d'étude*

La norme SIA 190 « Canalisations » a paru en 1977. Le but de cette journée d'étude est d'informer les participants des expériences acquises entre-temps dans le domaine de la technique des canalisations sur la base de la norme et des nouvelles connaissances.

La journée d'étude donnera un aperçu de la norme. Les problèmes d'hydraulique et de statique y seront abordés en détail et en partie par des exercices. Les connaissances acquises conséquemment à des dégâts survenus et touchant la phase de projet et la direction des travaux feront l'objet d'une conférence. En outre, le thème de l'entretien des canalisations dans les petites communes sera également traité.

Cette journée d'étude s'adresse tout particulièrement aux maîtres d'ouvrages, auteurs de projets, directions des travaux et autorités de surveillance.

*Programme*

- 9 h. Bienvenue (A. Realini).  
 La norme SIA 190 « Canalisations » (C. von der Weid).  
 Exigences des organes publics (M. Carrard).  
 Réflexions sur la norme SIA 190 dans l'optique de l'ingénieur praticien pour l'établissement de projets et la direction des travaux (C. von der Weid).  
 L'entretien des canalisations : contrôle, nettoyage, entretien (R. Dubuis).  
 Hydraulique des réseaux d'égouts dans l'optique de la norme SIA 190 (J. Bruschin).  
 Discussion.
- 14 h. Statique des canalisations enterrées — Introduction à la statique. Exercices de calcul pour différents cas de canalisation (B. Clément).  
 Discussion.  
 Essai des matériaux — Les essais normalisés. Expériences acquises de dégâts survenus (M. Ladner).  
 Discussion.

17 h. Fin de la journée.  
 Renseignements et inscription : secrétariat permanent de la SVIA, case postale 944, 1001 Lausanne.

**Calendrier des manifestations SIA**

**1980**

- 23 avril Lausanne  
**Journée d'étude SIA** : « La norme SIA 190 « Canalisations » dans la pratique. »
- 25 avril Olten  
**Groupe spécialisé SIA pour l'aménagement du territoire et l'environnement (GAE)** : assemblée générale et visite de la centrale nucléaire de Gösgen-Däniken.
- 25 avril Unterentfelden/AG  
**Groupe spécialisé SIA des travaux souterrains (GTS)** : séminaire « NPK Untertagbau ».
- 7-9 mai Sydney  
 International Conference « Structural Foundations on Rock, 1980 ».
- 8 mai Bâle  
**Groupe spécialisé SIA de la construction industrialisée (GCI)** : assemblée générale.
- 9-10 mai Saint-Gall  
*Les travaux publics routiers à Saint-Gall.* Journées d'information du **Groupe spécialisé SIA pour les travaux souterrains (GTS)** et de la Société suisse de mécanique des sols et des roches. Visites techniques.
- 10 mai Assemblée générale du GTS.
- 10 mai Bâle  
**Conférence des présidents SIA.**
- 22 mai Zurich  
 « Des implications de la fatigue sur le dimensionnement et les essais dans l'industrie. »  
 Journée d'étude du **Groupe spécialisé SIA des ingénieurs de l'industrie (GII)**.
- 6 juin Cortaillod/NE  
**Groupe spécialisé SIA des ingénieurs de l'industrie (GII)** : assemblée générale et visite technique.
- 13 juin SEATU : assemblée générale.
- 13-14 juin Bâle  
**Groupe spécialisé SIA de l'architecture (GSA)** : assemblée générale, visite de l'exposition « Grün 80 » et exposés sur le thème « Paysage et architecture ».
- 27 juin Berne  
**Assemblée des délégués SIA.**

- 7-22 août Boston, Seattle, San Francisco  
 Voyage d'études aux USA à l'occasion du centenaire de la fondation de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME), organisé par le **Groupe spécialisé SIA des ingénieurs de l'industrie (GII)**.
- 22-24 août Genève  
 Union des centrales suisses d'électricité (VSE) : assemblée générale.
- 5 sept. Ecublens/VD  
**Groupe spécialisé SIA pour les travaux souterrains (GTS)** : journée d'étude.
- 19-20 sept. Neuchâtel  
**Groupe spécialisé SIA des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres (GRG)** : assemblée générale et excursion.
- 24 sept. Lausanne  
**Journée d'étude de la délégation technique du génie parasismique du Groupe spécialisé SIA des ponts et charpentes (GPC)** : « Effets des séismes sur les ouvrages d'art. »
- 25-26 sept. Lausanne  
**Journées d'études traditionnelles du GPC** : « L'exécution des ouvrages et ses répercussions au niveau du projet. »
- 30 sept. Zurich  
**Journée d'étude SIA** : « La norme SIA 190 « Canalisations ». Expériences fondées sur la pratique » (reprise).
- 10 octobre Lausanne  
**Groupe spécialisé SIA des ingénieurs de l'industrie (GII) et Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA)** : journée d'étude « L'impact de l'électronique sur l'entreprise ».
- 24 octobre Neuchâtel  
**Conférence des présidents.**
- 7 nov. Fribourg  
**Groupe spécialisé SIA pour l'aménagement du territoire et l'environnement (GAE)** : journée d'étude « La construction des routes nationales ».
- 27 nov. Bienne  
**Groupe spécialisé SIA de l'architecture (GSA)** : Journée d'étude « Aussenraum-Sanierung und Wohnqualität ».
- 5 déc. Berne  
**Assemblée des délégués SIA.**
- 1981**
- 22-23 mai Baden  
**Journées SIA 1981 et assemblée des délégués.**
- 28 nov. Fribourg  
**Assemblée des délégués SIA.**

**Section genevoise**

*135<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire, 20 mars 1980*

L'exercice clos par l'assemblée générale a certes été marqué par divers événements pour les ingénieurs et les architectes genevois, mais la situation générale exposée par M. Buffo, président sortant, est toujours caractérisée par la difficulté de notre société de faire réellement valoir le potentiel de connaissances et de compétence représenté par ses membres.

L'orateur a toutefois pu relever avec satisfaction un certain revirement de l'opinion publique envers les grands projets intéressant nos professions, à preuve les résultats positifs des référendums sur le Palais des Expositions, le Grand-Casino, les parkings de Cornavin et de Plainpalais. A ces grands travaux se sont ajoutés le centre postal de Montbrillant, la halle de frêt de l'aéroport et bientôt le raccordement ferroviaire de ce dernier. C'est dire que la situation actuelle reste assez satisfaisante en

ce qui concerne la branche de la construction à Genève. Cette stabilité se traduit dans l'effectif de la section, qui a passé de 619 à 629 au cours de l'an écoulé. Les principaux points ayant retenu l'attention du comité ont été le projet de contrat d'entreprise générale, la contribution de la section à la commission cantonale de l'énergie, le REG, le projet de permanence, l'avenir des Journées du Mont-Pèlerin (annulées en 1979, faute d'un nombre suffisant d'ins-

criptions malgré la qualité des personnalités invitées), l'adaptation des tarifs SIA A et B et, bien sûr, l'autoroute de contournement. Un sondage, organisé dans la section conformément au vœu exprimé lors de la dernière assemblée extraordinaire, a vu une participation de 30 % des membres, dont l'immense majorité souhaite voir réaliser le raccordement des réseaux français et suisse d'autoroutes, est favorable au projet officiel soumis à référendum le 22 juin prochain et

estime enfin que la section doit faire connaître publiquement l'opinion de la majorité exprimée par le sondage.

Contact avec les autorités, au cours d'entrevues avec le Conseil d'Etat, dans un climat ouvert; contact avec le public, invité à participer aux manifestations organisées par la section, où s'offre la possibilité de dialoguer avec les ingénieurs et les architectes. L'accueil rencontré incitera le comité à poursuivre dans ces deux voies. L'élaboration d'une loi cantonale sur l'exercice de la profession et l'amélioration de son image auprès du public: voilà deux enjeux importants de cette politique de dialogue.

Exerçant son mandat au cours d'une période difficile pour notre société et pour nos professions en général, dans un climat où plus aucune démarche n'est exempte de signification ou d'interprétation politiques, M. Buffo a su faire preuve de discernement et de fermeté dans la conduite de la section. Il s'est acquis la reconnaissance et l'estime de nos membres.

C'est M. André Bagattini, architecte, qui lui succède à la présidence, alors que MM. Roger Hochueli, géomètre, et Christian Kronegg, ing. civil, sont élus en remplacement de MM. Claude Ferrero, ing. chimiste, et Jacques Vaisy, ing. civil, démissionnaires. Nos félicitations et nos meilleurs vœux aux nouveaux élus et à tout le comité, ainsi que nos remerciements aux démissionnaires!

La célérité avec laquelle a été menée la partie administrative

témoignait de la stabilité et de la bonne santé de la section. L'exposé de M. Alain Sandoz, du Comité international de la Croix-Rouge, consacré aux activités de cet organisme dans les conflits et en faveur des détenus politiques, invitait à élever les réflexions au-dessus de notre routine quotidienne, notamment quant au caractère éminemment relatif de certaines notions généralement acceptées et aux efforts incessants du CICR en faveur de tous ceux qui souffrent à travers le monde de la folie ou de la mauvaise foi humaines.

### Communications SVIA

#### 106<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire, 21 mars 1980

Arrivé au bout d'un mandat présidentiel de deux ans et souhaitant le déposer pour mieux se consacrer à ses autres activités, M. Pierre Bechler a souhaité exposer quelques réflexions personnelles devant l'assemblée de la SVIA; les expériences faites au cours de son mandat lui ont inspiré le désir de voir la SVIA faire preuve de plus de transparence, que ce soit à l'intérieur de la société — meilleure information des membres sur les activités des divers organes — que vers l'extérieur — que fait donc la SVIA? Le but visé par le président est une participation accrue des membres aux activités de la SVIA.

D'autre part, M. Bechler évoque la nécessité ou l'opportunité pour notre société de s'engager

publiquement, que ce soit face à l'hostilité trop souvent rencontrée par toutes les activités de caractère technique, ou sur les problèmes de l'heure, comme les tronçons d'autoroute contestés ou les grands projets d'urbanisme, pour ne pas parler de la loi cantonale sur l'aménagement du territoire. Le président ne répond pas aux questions qu'il se pose quant à un engagement accru; il en énumère les divers aspects, les risques comme les éléments positifs. A chacun des membres d'apporter le résultat des réflexions personnelles inspirées par cette interrogation! Au cours de la partie administrative, rondement menée, l'assemblée a postulé le préavis favorable aux demandes d'admission présentées par quatre candidats n'ayant pas suivi la filière des EPF, élu au Comité de la section MM. Gilbert Rapin, ing. civil, président sortant du Groupe des ingénieurs, et Bruno Schmid, architecte, en remplacement de MM. Pierre Bechler et Tibère Wiesel, démissionnaires, puis nommé à la présidence de la section M. Bernard Lakah, ingénieur électricien. Nous nous associons aux remerciements adressés aux démissionnaires, ainsi qu'aux félicitations et aux vœux présentés aux nouveaux élus.

Une commission, où seront représentés architectes et ingénieurs, SVIA et EPFL, sera chargée d'examiner avec la rédaction d'Ingénieurs et architectes suisses comment tirer un meilleur parti des possibilités rédactionnelles ouvertes par la

nouvelle présentation, notamment en ce qui concerne l'architecture.

La partie statutaire étant terminée, c'est avec un très vif intérêt que les participants ont suivi la conférence d'une intelligence pénétrante et d'une clarté remarquable que M. Jean-René Bory a consacrée à Albert de Haller, sous-titrée *La lutte impossible du génie face au pouvoir*. C'était la démonstration éclatante — si elle était encore nécessaire — de la lumière que l'étude de l'histoire apporte à la compréhension du monde actuel. L'ostracisme dont fut victime dans sa cité de Berne l'un des hommes les plus brillants de son temps semble malheureusement plus avoir fait école que servi à l'édification des générations suivantes.

Qu'on nous permette de rappeler ici l'infatigable contribution de M. Bory à l'étude du rôle joué par les Suisses à l'étranger, qu'ils aient été soldats, savants, artistes ou bâtisseurs. Il est consternant de penser que l'aménagement de la salle Borromini du château de Penthes, où seront exposés les panneaux de l'exposition *Schweizer bauen im Ausland* d'excellente mémoire, se heurte à des difficultés financières. S'il se trouve des architectes et des ingénieurs souhaitant contribuer à ce que s'ouvre rapidement une exposition permanente d'un tel intérêt, qu'ils s'adressent à la *Fondation pour l'histoire des Suisses à l'étranger, château de Penthes, 1292 Pregny-Chambésy*. Rendez-vous à l'inauguration de la salle Borromini!

## Actualité

### Un ingénieur suisse membre d'honneur de l'ASME

Le Conseil de direction de l'American Society of Mechanical Engineers (ASME) vient, par une décision unanime, de nommer membre d'honneur de la société M. Jost Hännny, ingénieur mécanicien SIA, D<sup>r</sup> ès sc. techn., directeur de la recherche et du développement du groupe Sulzer SA.

Cette distinction flatteuse sera remise à M. Hännny en août prochain à San Francisco, lors des festivités qui marqueront le centième anniversaire de l'ASEM.

Une délégation de la SIA participera à ces manifestations (voir à ce sujet les *Informations SIA* en page 108 de ce numéro).

Nos vives félicitations à M. Hännny, dont la remarquable carrière fait honneur à l'industrie et à la recherche en Suisse.

### Pendant le « mois des économies » : recul du mazout

*Comment les Suisses ont-ils vécu le « mois des économies d'énergie »? L'« économie énergétique », mis au point par l'Office fédéral de l'énergie, révèle que*

*c'est dans le secteur du mazout que les résultats ont été les plus sensibles.*

L'économètre énergétique a été créé dans le but de mieux connaître l'évolution de la tendance dans les principaux secteurs énergétiques. Ce baromètre énergétique a été inauguré par l'Office fédéral de l'énergie dans le cadre du mois des économies, en octobre 1979. Quels ont été les résultats des efforts consentis à cette occasion? La consommation de mazout a baissé de 5%, alors que l'électricité et le gaz ont augmenté respectivement de 3,9 et de 12%.

Il est clair que des économies ne peuvent résulter que d'améliorations techniques ou de modifications du comportement. Dans le délai d'un mois, seules des modifications du comportement peuvent pratiquement entrer en ligne de compte comme causes d'économies. La comparaison entre octobre 1979 et le mois correspondant de l'année précédente donne le résultat suivant: d'assez gros efforts d'économie ont été faits incontestablement dans le domaine du chauffage au mazout.

Ces économies ont probablement été réalisées en partie par l'utilisation accrue du radiateur élec-

trique. En tout état de cause, la consommation d'électricité a continué d'augmenter.

Aucune modification importante du comportement n'a été remarquée chez les automobilistes. Les ventes d'essence ont légèrement augmenté. Quant à l'industrie, il n'est pas possible de déterminer à l'aide d'une statistique mensuelle si elle a réalisé des économies. Compte tenu de l'évolution à plus long terme.

### Fin d'une génération qui a marqué l'histoire polaire

Jörgen Stubberud, dernier membre survivant du groupe qui accompagna l'explorateur polaire Roald Amundsen lors de son expédition en 1910-1912, vient de mourir à 96 ans.

Il avait été engagé par Roald Amundsen pour réparer et restaurer sa maison personnelle près d'Oslo; Amundsen lui demanda ensuite de construire une sorte de cabine préfabriquée en bois — plus tard connue sous le nom de « Frambu » — qui pouvait être démontée et remontée sur la glace. A ce moment-là, on pensait que cela signifiait que le but était le pôle Nord, alors qu'Amundsen se dirigea vers le pôle Sud. La cabine de Stubberud — travail artisanal fortement apprécié par tous — fut

expédiée vers le sud, et Stubberud signa un engagement de sept ans pour accompagner Roald Amundsen en s'embarquant sur le fameux *Fram*.

Jörgen Stubberud faisait partie du premier groupe, qui, avec Amundsen, essaya d'atteindre le pôle Sud. Par suite d'un temps exceptionnellement froid, — 56°, l'essai ne réussit pas, et le groupe retourna au 82° Sud. Roald Amundsen ne choisit pas Jörgen Stubberud pour l'accompagner lors de l'essai au cours duquel il atteignit le pôle en décembre 1911, mais lui donna une tâche des plus importantes. Il devait faire partie d'un groupe de trois hommes dont les travaux consistaient à procéder à des recherches et à cartographier la terre d'Edouard VII. Les travaux effectués, le groupe retourna à sa base « Framheim », et Jörgen Stubberud fut le premier à rencontrer et féliciter les membres du groupe polaire de Roald Amundsen, comptant cinq membres, lors de leur retour à « Framheim ».

Jörgen Stubberud doit avoir bien rempli ses fonctions car l'une des montagnes qui entoure la terre de la Reine Maud a reçu son nom.

Avec son décès, la Norvège a perdu la dernière personne qui a vécu personnellement les événements de l'Antarctique en 1911.